NAOKI URASAWA PRESENTS

20th Century Boys

In 2014...Neo Tokyo was under complete control by the unknown ruler, the "Friend".
Kanna has decided to make revenge, to accomplish last will of Kenji who was killed in the "Bloody New Year's Eve".
Just when she was gathering people to fight against, Kyoko Koizumi was involved in true horror.
In the brainwashing factory, the "Friend Land", Kyoko met Kenji of his boyhood, and saw something she should never seen ...it was the face of the "Friend"!!
Who will survive the world of indistinguishable of friend and foe, to the last!?

浦沢直樹

9

本格科学冒険漫画

20世紀少年

Twentieth Century Boys

ラビット・ナボコフ

ISBN4-09-185539-3

C9979 ¥505E

9784091855398

定価：本体505円＋税

1929979005054

雑誌 45695-39　　小学館

20世紀少年

Twentieth Century Boys

NAOKI URASAWA PRESENTS

Em 2014... Neo Tokyo estava sob pleno controle de
seu governante desconhecido, o "Amigo". Kanna decidiu se vingar,
para conquistar o último desejo de Kenji, morto durante o
"Ano Novo Sangrento". E justo quando ela reunia forças para lutar,
Kyoko Koizumi envolveu-se em um autêntico horror, na fábrica
de lavagens cerebrais, a "Amigolândia", onde ela conheceu um Kenji
ainda na infância e viu algo que nunca deveria ter visto... O rosto do "Amigo"!
Quem será capaz de sobreviver até o fim neste mundo
onde é impossível distinguir amigos e inimigos?!

本格科学冒険漫画

20世紀少年

9

Twentieth Century Boys

ラビット・ナボコフ

浦沢直樹

Em 2014... Neo Tokyo estava sob pleno controle de
seu governante desconhecido, o "Amigo". Kanna decidiu se vingar,
para conquistar o último desejo de Kenji, morto durante o
"Ano Novo Sangrento". E justo quando ela reunia forças para lutar,
Kyoko Koizumi envolveu-se em um autêntico horror, na fábrica
de lavagens cerebrais, a "Amigolândia", onde ela conheceu um Kenji
ainda na infância e viu algo que nunca deveria ter visto... O rosto do "Amigo"!
Quem será capaz de sobreviver até o fim neste mundo
onde é impossível distinguir amigos e inimigos?!

登場少年紹介

Eis os Garotos do Século XX:

2014... NEO TOKYO SOB DOMÍNIO TOTAL DO "AMIGO". "ELES" VÃO SE REERGUER PARA LUTAR PELA AUTÊNTICA PAZ! QUAL SERÁ O DESTINO DE KYOKO KOIZUMI, LEVADA À "AMIGOLÂNDIA" PARA UMA FORÇADA LAVAGEM CEREBRAL?

KENJI

TIO DE KANNA. NO ANO NOVO SANGRENTO, EM 2000, CAIU NA ARMADILHA ORQUESTRADA PELO "AMIGO" E MORREU.

MARUO

AMIGO DE KENJI.

MON-CHAN

AMIGO DE KENJI. PODE ESTAR VIVO OU MORTO.

FUKUBEI

AMIGO DE KENJI. MORREU DURANTE OS EVENTOS DO "ANO NOVO SANGRENTO".

YOSHITSUNE

AMIGO DE KENJI. INFILTROU-SE NA "AMIGOLÂNDIA" TRABALHANDO COMO FAXINEIRO.

YUKIJI

AMIGA DE KENJI. AGE COMO GUARDIÃO DE KANNA DESDE A MORTE DE KENJI.

MARIAH

AMIGA DE KANNA. TRANSEXUAL QUE VIVE EM KABUKI, SHINJUKU.

SHOUHEI CHOUNO

RECÉM-FORMADO DETETIVE NO DEPARTAMENTO DE POLÍCIA DE KABUKI. NETO DO LENDÁRIO DETETIVE CHOU-SAN.

OTCHO

AMIGO DE KENJI. ESCAPOU DO COMPLEXO CARCERÁRIO VAGA-LUME PARA REVER KANNA

POLICIAL DA VERRUGA

ASSASSINO DO "AMIGO", PERSISTENTEMENTE NO ENCALÇO DE KANNA.

AMIGO

MISTERIOSO HOMEM QUE GOVERNA O JAPÃO DAS TREVAS. SUA IDENTIDADE SEGUE DESCONHECIDA. É UM DOS AMIGOS DE INFÂNCIA DE KENJI?!

DEUS

EX-LÍDER DOS SEM-TETO, TEM O PODER DA PREMONIÇÃO.

KYOKO KOIZUMI

ESTUDA NA MESMA ESCOLA DE KANNA. AO DESCOBRIR UM SEGREDO, É ENVIADA PARA A "AMIGOLÂNDIA".

NITANI

PADRE DA IGREJA CATÓLICA DE KABUKI, SHINJUKU. EX-YAKUZA.

KAKUTA

DESENHISTA DE MANGÁS, QUE ESCAPOU DA PRISÃO COM OTCHO

KANNA

FILHA DA IRMÃ DESAPARECIDA DE KENJI. CARREGA O LEGADO DE KENJI, E SE PREPARA PARA UMA GUERRA CONTRA O "AMIGO".

目次

NAOKI URASAWA PRESENTS

20th Century Boys

第1話 見ちゃいけない — Capítulo 88: Não veja! — 7

第2話 悪夢 — Capítulo 89: Pesadelo — 25

第3話 本気勝負 — Capítulo 90: Verdadeira batalha — 43

第4話 ラビット・ナボコフ — Capítulo 91: Coelho Nabokov — 63

第5話 超能力 — Capítulo 92: P.E.S. — 83

第6話 告白 — Capítulo 93: Confissões — 103

第7話 しんよげんの書 — Capítulo 94: O novo livro de profecias — 121

第8話 壇上 — Capítulo 95: Ao púlpito — 139

第9話 救世主 — Capítulo 96: Salvador — 157

第10話 暗殺の時 — Capítulo 97: O assassinato — 175

第11話 凶弾の時 — Capítulo 98: A bala do pistoleiro — 193

ENERGIA

TAP

AH...

É AQUI, SENHOR, MAS...

QUAL É O SWITCH DE ENERGIA DO JOGO VIRTUAL?!

SE NÃO PARARMOS O JOGO, KYOKO KOIZUMI VAI VÊ-LO...!

NÃO HÁ NADA QUE POSSAMOS FAZER?

OS ARMÁRIOS DOS PAINÉIS DO JOGO VIRTUAL FICAM MUITO BEM TRANCADOS...

SE CONTAR ISSO PRA ALGUÉM...

ELA VERÁ O ROSTO DO "AMIGO" NO JOGO...

EU VOU TE MATAR.

NÃO VEJA!

CASO VEJA O ROSTO DELE...

Capítulo 88:
NÃO VEJA

!?
ガッ
GH
O-O QUÊ?
NÃO VEJA!
POR QUÊ?
EU... EU NÃO SEI... MAS NÃO OLHA!

VOCÊ MESMO DISSE QUE EU TINHA QUE PROCURAR PISTAS DA IDENTIDADE DO "AMIGO" AQUI NO JOGO VIRTUAL, NÃO É?

DO QUE VOCÊ TÁ FALANDO, YOSHITSUNE?

O QUÊ? VOCÊ NÃO TÁ FALANDO COISA COM COISA...

"TIA"?!

VOCÊ GOSTA DE ESPIAR OS OUTROS, TIA?

A GENTE TEM QUE VER QUEM SÃO ESSES MENINOS.

NÃO, OLHA... ESSA CENA AQUI É BEM SUSPEITA.

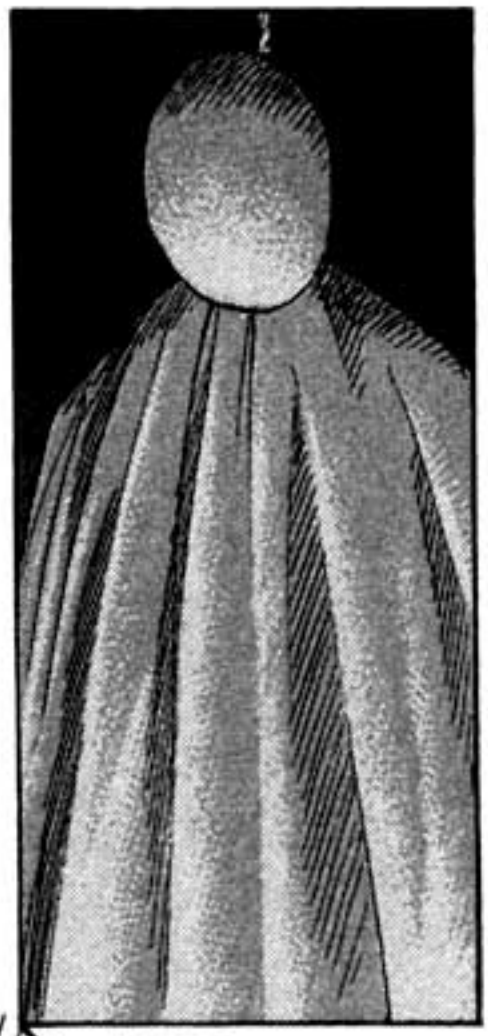
!!

AAAAAH!

NÃO SOU VELHA ASSIM, NÃO, GAROTO...

DOOP
DOOP
DOOP
UM--
FANTASMA !!!
TAP
O QUÊ ...?!
DOOP DOOP
KENJI! OTCHO!
O QUE VOCÊS VIRAM...?!
AAAH!

AAAH!!
TAP TAP

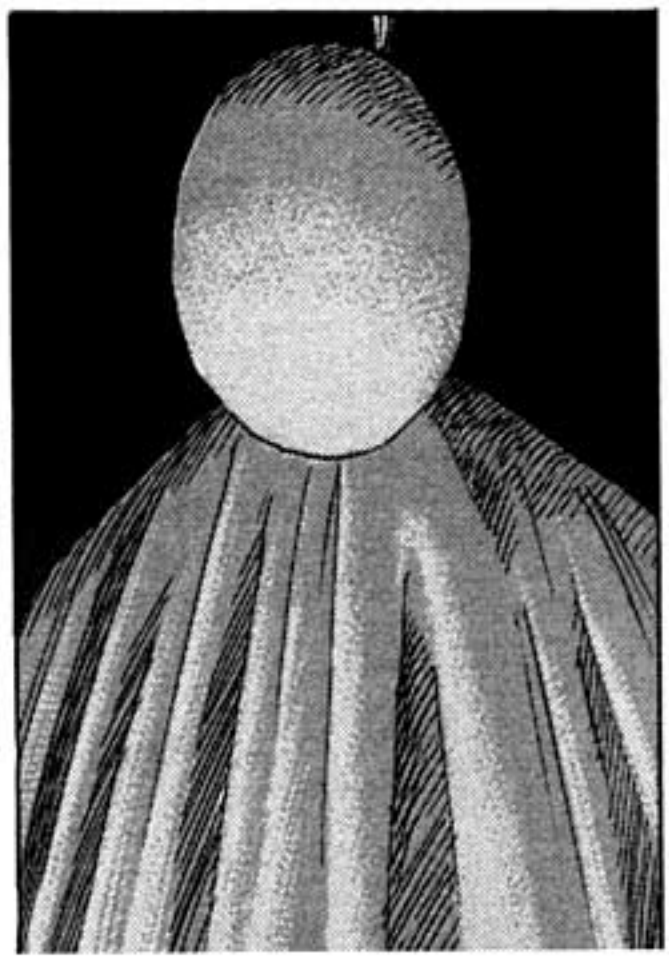


E O QUE KENJI E OTCHO VIRAM...?

AAAH!!
TAP TAP TAP

TAVA MUITO ESCURO... EU NÃO VI...
V-VOCÊ VIU QUEM ERAM...?

ドドド
DOO DOO
AAAAH!



ACHO QUE CONSIGO INVADIR O SISTEMA DO JOGO VIRTUAL DESTE TERMINAL.

E ENTÃO?

AQUI!

KLAK

DEVE TER ALGUM JEITO DE FORÇAR O DESLIGA-MENTO...

KLAK

CERTO, ENTREI.

O QUE FAZEMOS, CAPITÃO?

TEM UM AVISO...

O desligamento precoce pode causar aos jogadores danos permanentes de memória. Tem certeza de que deseja proceder?

sim

não

O desligamento precoce pode causar aos jogadores danos permanentes de memória. Tem certeza de que deseja proceder?

sim

não

SEI LÁ...

COMO ASSIM "DANOS PERMANENTES DE MEMÓRIA"?

O QUE UM CAPITÃO ESCOLHERIA?

NESTE TIPO DE SITUAÇÃO...

KENJI... OTCHO... O QUE FAÇO?

CHIIII

NÃO DEU "GAME OVER" AINDA NÃO, É?

AI...

HM?

AI, CARAMBA... VOU LOGO DESCOBRIR QUEM É ESSE "AMIGO" E SAIR DAQUI...

QUE FOOOMEEE...

ROOONC

10

TAP

TÔ INDO PRA CASA DO OTCHO! AS FÉRIAS JÁ TÃO QUASE ACABANDO, VOU COPIAR O DEVER DE CASA DELE.

ESPERAÍ! TÁ CORRENDO DE MIM POR QUÊ?!

EI, YOSHIT-SUNE!

AH!

NÃO. AQUILO PODE SER A PISTA PARA REVELAR O SEGREDO DO "AMIGO"!

AH, ESQUECE ISSO!

NÃO, A GENTE EM QUE ACHAR OS DOIS MENINOS QUE TAVAM EMBAIXO DO BONECO ONTEM!

NÃO SOU CAPITÃO DE NADA!

É POR AGIR ASSIM QUE NÃO É UM BOM CAPITÃO.

NÃO TENHO NADA A VER COM ISSO!

EU NEM SEI DO QUE VOCÊ TÁ FALANDO!

!!

TEM, SIM!

SE VOCÊ QUISER, PODE AJUDAR A DETÊ-LO, ENTENDEU?

ENTENDEU? NO FUTURO, O "AMIGO" VAI DEIXAR O MUNDO DOIDINHO!

PODE NÃO SER AGORA, MAS AINDA ASSIM TEM COISAS A FAZER!

ENTÃO UM DOS SEUS COLEGAS DE ESCOLA DEVE ESTAR COM OS SAPATOS ENLAMEADOS. VIU?! NÃO SOU GENIAL?

VOCÊ VIU ONTEM, NÃO VIU? UM DELES TAVA USANDO OS SAPATOS DE ESCOLA.

PÁRA DE ME CHAMAR DE "TIA"!

NÃO SEI DO QUE VOCÊ TÁ FALANDO, TIA.

QUEM QUER QUE TENHA SIDO, SABIA QUE SERIA PEGO SE OS SAPATOS NORMAIS NÃO ESTIVESSEM NA PORTA DE CASA.

POR ISSO, ELE COLOCOU OS SAPATOS DE ESCOLA, GUARDADOS NO QUARTO, E FUGIU PULANDO PELA JANELA...

.....

A GENTE TÁ DE FÉRIAS, NINGUÉM VAI PRECISAR USAR OS SAPATOS DE ESCOLA DE NOVO.

EU SEI QUEM.

HÃ?!

MAS AINDA TEMOS QUE DESCOBRIR QUEM É!

CARAMBA, VOCÊ É BEM ESPERTO, HEIN?

NOSSOS SAPATOS TÊM A FRENTE AMARELA, MAS OS DELE ERAM VERDES, POIS AINDA USAVA OS DA ESCOLA ANTIGA.

ELE SE TRANSFERIU PRA NOSSA ESCOLA NO COMEÇO DO ANO.

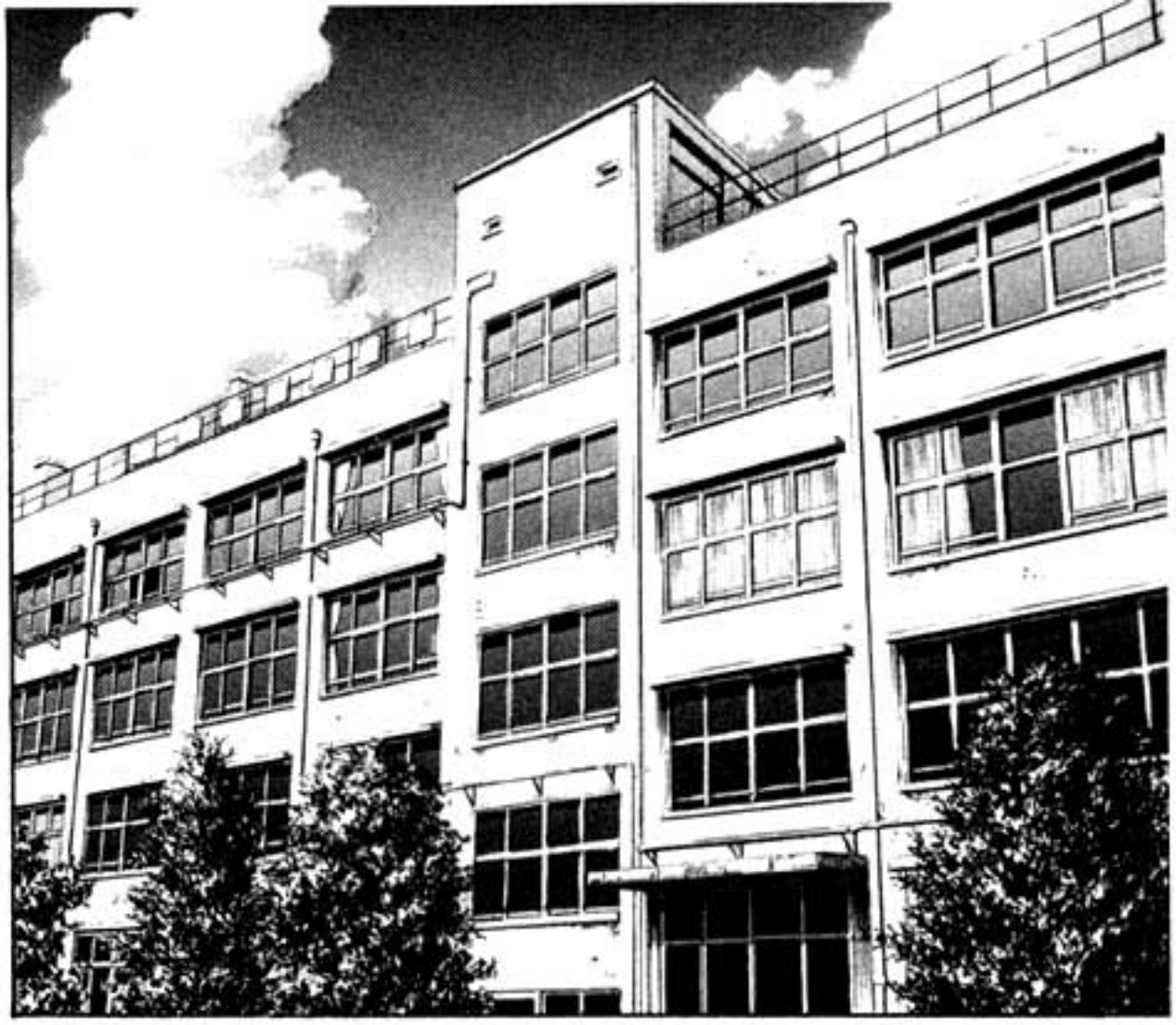
N-NÃO... ME LARGA!

TERRAÇO! VAMOS PRA SUA ESCOLA!

ENTÃO... VOCÊ SABE QUEM É?

ELE TÁ SEMPRE DIZENDO COISA ESQUISITA NO TERRAÇO DA ESCOLA.

SEI...



FALA COM ALIENÍGENAS.

AH, VAMOS EMBO-RA...

O QUE ELE FAZ LÁ EM CIMA?

SADAKIYO.

QUAL É O NOME DELE?
HEIN?

QUEM USAVA AQUELES SAPATOS DE ESCOLA E FALAVA DEBAIXO DO TERU-TERU BOZU ERA...

SADAKIYO!

TENHO CERTEZA.

É PRA ELE QUE ELA NÃO PODE OLHAR...!

E QUEM O AMEAÇAVA...

DROGA...!

É MELHOR DESLIGAR, ENTÃO...?

O desligamento precoce pode causar aos jogadores danos permanentes de memória.
Tem certeza de que deseja proceder?

sim

não

ELE TÁ ALI...

SADA-KIYO...

S--

16

TAVA LÁ NA CASA DO MORRO ONTEM DE NOITE?

EI, VOCÊ...

NÃO PRECISA ESCONDER... TAVAM TE AMEAÇANDO, NÃO ERA?

EU... EU SÓ LEVEI UM LENÇOL DE CASA, QUE NEM ELE ME PEDIU.

EU... EU NÃO FIZ NADA.

QUEM É "ELE"...? "AMIGO"...?

UM LENÇOL... ENTÃO FOI ASSIM QUE FIZERAM AQUELA COISA.

OLHA, ELE TÁ ATRÁS DE VOCÊS.

É...

GWOOOO

SI~LÈNSCE!

GWOOOO

VOCÊ...

VOCÊ É O "AMIGO", NÃO É?

Capítulo 89

PESADELO

Si~LÉNSCIEL

VOCÊ ESPALHOU TERROR NO MUNDO COM ATAQUES BACTERICIDAS NO ANO NOVO DE 2000 PARA 2001...

VOCÊ FOI VANGLORIADO POR TODA A HUMANIDADE AO REDOR DO MUNDO POR ESSAS AÇÕES FRAUDULENTAS...

VOCÊ ARMOU PARA QUE A "FACÇÃO KENJI" FOSSE RESPONSABILIZADA PELOS ATAQUES, E FINGIU SER O HERÓI QUE DEFENDEU O MUNDO DELES...

VOCÊ É O "AMIGO".

A FASE DE BÔNUS DE MINHA ATRAÇÃO VIRTUAL.

MUITO BEM, CHEGOU ATÉ AQUI.

SIM...

ATÉ QUANDO VAI SE ESCONDER AÍ?

TIRA ESSA MÁSCARA!

E SOFRI MUITO, POR SUA CAUSA.

AGORA TIRA ISSO.

ELE VAI ME MATAR!

NÃO OLHEM PRO ROSTO DELE.

!?

NÃO!

ELE SE APROVEITA DE VOCÊ PORQUE VOCÊ CAI NESSAS AMEAÇAS!

VOCÊ DEVIA RASGAR AQUELA MÁSCARA E MOSTRAR AO MUNDO QUEM ELE REALMENTE É!

E VOCÊ PRECISA VER ISSO TAMBÉM, YOSHITSUNE!

AÍ NÃO VAI TER QUE SE ESCONDER NUMA BASE SUBTERRÂNEA EM PLENO ANO 2014!

ACHO QUE NÃO, VIU...?

HMF!

DO QUE ELA TÁ FALANDO AGORA...?

AH, DE NOVO ...

O desligamento precoce pode causar aos jogadores danos permanentes de memória. Tem certeza de que deseja proceder?

sim

não

RÁPIDO, OU A SEGURANÇA VAI NOS ENCONTRAR ...!

CAPI-TÃO!

O QUE FAÇO...?

6

O QUE EU FAÇO?!

MAS SE EU CLICAR AQUI, A MEMÓRIA DELA PODE SER PREJUDI-CADA...!

CASO ELA VEJA O ROSTO DO "AMIGO", KYOKO KOIZUMI TERÁ A VIDA EM RISCO...

sim

não

VAP

ME LARGA!

NÃO! NÃO FAZ ISSO!

NÃO OLHA PRO ROSTO DELE!

SE EU TIRAR A MÁSCARA, VAI SER MINHA AMIGA?

VOCÊ VAI SER MINHA AMIGA?

AH, SEU FRUTINHA! NÃO SERVE MESMO PRA SER CAPITÃO!

VOCÊ VAI SER...

SE EU MOSTRAR MEU ROSTO...

COMO SE EU QUISESSE SER AMIGA SUA!

8

MINHA AMIGA?

NÃO OLHA!

DESLIGUE!

CAPITÃO! SE FICARMOS MAIS UM SEGUNDO AQUI, VAMOS CORRER PERIGO!

DROGA!

CHIIIN

CLICK

sim

não

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAH!
CHIIIN

O-O QUE ACONTECEU?!
AAAAAAH!
UM BLECAUTE!
TAP TAP
WAAAAH!
AAAAAAH!
O QUE ACONTECEU COM OS GERADORES ?!
TUMP
TUMP
GAAAW
BONUS STAGE
OS TRÊS JOGADORES ESTÃO A SALVO?
EU OUVI GRITOS!
TUMP TUMP
TOO TOO
DEUS DO CÉU...!
AH... PULSOS CORTADOS...
TRAGAM AJUDA MÉDICA!

TAP

TAP

TAP

12

ALGUÉM DESLIGOU O JOGO DAQUI...

NÃO FOI UM BLECAUTE CAUSADO POR PANE ELÉTRICA...

TAP
TAP

VEIO LIMPAR O QUARTO?

AMIGOLÂNDIA. SUÍTES.

ACHO QUE SIM.
ELA ESTÁ BEM?

OS OUTROS DOIS SE MATARAM.

AH, SIM... ENTÃO PODE IR.
SIM... SE ELI NÃO LIMPAR ESSE, NÃO PREENCHO A COTA DO DIA...

13

COM LICENÇA...

.....

CLOOO

SINTO MUITO...

CLOOO

PERCEBIDO O QUE O GAROTO QUE ESTEVE AQUI ANTES TENTOU ME DIZER...

SE EU TIVESSE PERCEBIDO ANTES...

Eu encontrei o 'Amigo' e brincamos juntos.

"EU ENCONTREI O 'AMIGO' E BRINCAMOS JUNTOS."

O TERU-TERU BOZU...

O "DECLIVE"...

ISSO NÃO TERIA ACONTECIDO...

SE EU TIVESSE REORGANIZADO MINHAS MEMÓRIAS ANTES...

15

SEM FAZER ISSO, ME CONSIDERO AINDA MENOS APTO...

TOMEI UMA AÇÃO DESESPERADA PARA PARECER UM CAPITÃO INDIFERENTE...

NEM AO GAROTO...

NÃO SEI COMO COMPENSÁ-LA...

EU SIMPLES-MENTE NÃO SEI O QUE FAZER...

NÃO... MESMO QUE EU SOUBESSE, TAMBÉM A TERIA ENVIADO, TALVEZ...

POR ISSO NÃO TENHO AS CREDENCIAIS PARA SER UM LÍDER...

PARE-CIA...

...QUE VOCÊ TAVA FAZENDO O POSSÍVEL PRA ME SALVAR...

EU...?

EU...

CRIANÇA...

NÃO...

VOCÊ, QUANDO CRIANÇA...

VOCÊ... É O YOSHITSUNE, NÉ?

ME ESQUEÇA.

NÃO LEMBRO DIREITO...

TUDO BEM. NÃO SE ESFORCE.

ESQUEÇA TUDO.

E NÃO VOU MAIS VÊ-LA.

VOCÊ DEVE VOLTAR PRA CASA EM BREVE.

BAM

MAS
EU VI...

EU NÃO
LEMBRO...

VI ALGO
HORRÍVEL...

TÃO HORRÍVEL
QUE NÃO PODE SER
DESSE MUNDO...

SILÊNCIO!

EU VOU CRIAR A KANNA.

ATÉ A MINHA IRMÃ VOLTAR!

E EU SOU O ÚNICO QUE PODE CUIDAR DELA!

QUAL?

DAAA!

AH, ACERTOU DE NOVO!

NÃO É SÓ "BOA"... ELA ACERTOU DEZ VEZES... DE DEZ!

ELA TEM BOA INTUIÇÃO.

(c)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

OOOOH!

EM 1969, TEVE ESSE WOODSTOCK.

MAIS DE 400 MIL PESSOAS FORAM ASSISTIR UM SHOW DE ROCK.

DISSERAM QUE ERA O FESTIVAL DA PAZ E AMOR.

MAS O MUNDO AINDA ASSIM SE RESUMIA A DINHEIRO...

SEM DINHEIRO, NÃO TERIAM UNIDO TODOS AQUELES NOMES...

(C)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

E ACABOU SE TORNANDO UM CONCERTO ABERTO AO PÚBLICO.

MAS A MULTIDÃO LOTOU O LUGAR, DERRUBOU OS CERCADOS E PORTÕES...

O MUNDO PODE SER MOVIDO A DINHEIRO... MAS NÃO É SÓ ISSO...

NÃO SE VOCÊ REALMENTE LUTAR POR UMA CAUSA... AÍ...

(c)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

Capítulo 90

VERDADEIRA BATALHA

Si~LÉNSCE!

(c)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

VAP

TIO KENJI...

VOOR

2014

VERDADEIRA BATALHA...?

PAPAAA

TWOOO

PAAA

ENCONTREI UMA MOEDA.

MOEDA?

O QUE VOCÊ ACHA QUE VAI FAZER?

É O ÚNICO CANTO ONDE A MÁFIA TAILANDESA E A CHINESA FAZEM NEGÓCIOS JUNTOS, AO INVÉS DE SE MATAREM.

NEM OS TIRAS ENTRAM LÁ SEM CAUSAR PROBLEMA.

É DE CASSINO.

CASSINO? TÁ FALANDO DO--

O LUGAR FICOU VAZIO, E DAÍ AS MÁFIAS DE FORA O TOMARAM.

TOKYO IA INAUGURAR O LOCAL, MAS A PREFEITURA MUNICIPAL DECIDIU REVER O PROJETO...

JÁ OUVI FALAR...

E VOU TE CONTAR, HEIN, NÃO É FÁCIL PRA JAPONESES FEITO NÓS ARRUMAR DAQUELAS MOEDAS.

NÃO DÁ PRA ENTRAR LÁ SEM UMA MOEDA.

O QUE VAI FAZER LÁ?

O POLICIAL DA VERRUGA ESTÁ TENTANDO NOS MATAR.

NÃO SEI QUANTOS INIMIGOS TEMOS NA POLÍCIA...

O QUE ELA VAI FAZER COM UMA SÓ MOEDA?

NÃO É ISSO... QUERO DIZER...

HÃ?!

NÃO OUVIU? ELA VAI DESAFIAR AQUELE POVO.

PRECISAMOS CONTRA-ATACAR.

FICAR FUGINDO NÃO VAI ADIANTAR DE NADA.

8

O MUNDO SE RESUME A DINHEIRO.

CONTRA-ATACAR...? MAS POR QUE O CASSINO...?

.....
ELA VENCE QUANDO ELA FICA SÉRIA, VIU?

ZA
MAS... VOCÊ SÓ TEM UMA MOEDA...

ZA
.....?

ZA
E DAÍ?

NÃO SEI... MAS É O QUE ELA SEMPRE DIZ.

ZA

Casino
JUMBO
JACKPOT
WORLD
CASINO
JUMBO
CASINO JUMBO CASINO

HOLD OR DRAW
1 TO 5 CARDS
TWO PAIR
CREDI

10

AAAAH! VENCEU DE NOVO!

KAN KAN KAN KAN

!!

.....

A-AH... EI... JÁ NÃO DÁ PRA FECHAR O DIA POR AQUI, NÃO?

MINHA NOSSA! NEM ACREDITO NISSO, KANNAZINHA!

TCHARA

TÁ BRINCANDO? QUEM IA PARAR NO MEIO DUMA MARÉ DE SORTE DESSAS?!

11

NÃO VOU CHEGAR A LUGAR NENHUM COM PRÊMIOS PÍFIOS DESSES.

HÃ?

AINDA NÃO É O BAS-TANTE.

TÁ FALANDO DO QUÊ, MENINA? OLHA SÓ QUANTO JÁ CONSEGUIU SÓ COM AQUELA MOEDA.

OLHA SÓ ESSES OLHOS LINDOS... ACHO QUE TÔ APAIXONADA DE NOVO...

TEM ALGUÉM AQUI QUE É VÍCIO NO JOGO...

ESSE TAMBÉM NÃO SERVE... SÓ TEM PRÊMIOS BAIXOS...

NÃO USA ESSE AÍ.

ESSE AQUI VAI DAR PRÊMIO NA PRÓXIMA MOEDA.

OLHA, BEM INTERESSANTE.

EI...! NÃO FALA COM ELE...

BOM, NÃO VAI GANHAR GRANDE COISA...

MAS É MINHA ÚLTIMA MOEDA...

EI!!

VOOM

TCHA

AH, SENHOR... ELA NÃO SABE DO QUE ESTÁ FALANDO...

PURURU♫

PURURU♫

PURURU♫

PURURU♫

MIAU
MIAU
MIAU
BAR
BAR
RAR
KAN KAN
O QUE VOCÊ FEZ?
KAN KAN
KAN KAN
KAN KAN
COMO ASSIM?

E-E SE TE PEGAREM...?
SEJA O QUE FOR... É BOM NÃO TENTAR TRAPACEAR AQUI.
NANOTEC-NOLOGIA?
FOI ALGUM IMÃ?

CORPOS MORTOS COM ROSTOS E IMPRESSÕES DIGITAIS ARRANCADOS.

OS PESCADORES ÀS VEZES ACHAM COISAS ESTRANHAS NA BAÍA DE TOKYO...

TEM ALGUMA MÁQUINA ONDE EU POSSA ARRUMAR BASTANTE DINHEIRO DE PRIMEIRA?

ENFIM, ISSO AQUI NÃO É LUGAR PRA GENTE COMO VOCÊS.

.....

MAS SE TIVER DISPOSIÇÃO, TEM COMO ARRANCAR BASTANTE COISA...

É VERDADE. AS MÁQUINAS SÃO PROGRAMADAS PRA NÃO PAGAREM MUITO EM DIAS ENSOLARADOS COMO ESSE...

15

PRECISO DE MAIS QUE ESSE POUQUINHO DE GRANA.

OS PRÊMIOS SÃO MUITO FRACOS.

ENTÃO ME FALA...

ONDE CONSIGO BASTANTE DINHEIRO DE UMA VEZ?

CONHECE O COELHO NABOKOV?

COELHO...?

TODOS QUERIAM ENRIQUECER INSTANTANEAMENTE, E HOUVE UM "BOOM" NO MUNDO DA JOGATINA.

NO SÉCULO PASSADO, EM 1989, QUANDO O MURO DE BERLIM CAIU E A URSS EXPLODIU EM RÚSSIA E VÁRIAS REPÚBLICAS MENORES, HAVIA UM GRANDE INFLUXO DE CAPITAL OCIDENTAL.

UM HOMEM CHAMADO ALEKSANDER NABOKOV INVENTOU O JOGO DE CARTAS CHAMADO "COELHO NABOKOV".

FOI PROPOSTO PARA SE TORNAR UMA GRANDE SENSAÇÃO NOS CASSINOS EM TODO O MUNDO, MAS, DO MESMO JEITO QUE APARECEU NUM ESTALO, SUMIU EM OUTRO.

POR QUÊ?

AS APOSTAS ERAM ALTAS DEMAIS.

ERA POSSÍVEL GANHAR **MUITO** EM UM SÓ JOGO. MAIS DO QUE SE PODERIA GASTAR NA VIDA TODA.

QUEM PERDEU MUITO NESSE JOGO AJUDOU A AUMENTAR O NÚMERO DE CASOS DE SUICÍDIOS...

E TINHA OUTRO DETALHE...

ERA BEM FÁCIL ROUBAR NO JOGO.

?

JOGAM COELHO NABOKOV ATRÁS DAQUELA PAREDE.

O MUNDO É MAIS AMEDRON-TADOR DO QUE PODE IMAGINAR.

ESQUEÇA A IDÉIA DE ENRIQUECER DE UMA VEZ SÓ.

E-EI!

ME ENSINA.

MENINA...

NÃO VOU MENTIR PRA VOCÊ...

ESQUECE ISSO...!

ME ENSINA A JOGAR ESSE COELHO NABOKOV!

VAI CONSEGUIR VENCER AS BARREIRAS E ABRIR CAMINHO.

SE VOCÊ REALMENTE LUTAR POR UMA CAUSA,

NÃO VAI CONSEGUIR LÁ APLICAR AS MESMAS TRAPAÇAS QUE USOU NAS MÁQUINAS AQUI.

HMF...

HM?

AH, ENTRE... TEMOS UM ASSENTO VAGO BEM AQUI.

SILÊNCIO!

NÃO ESTÁ VESTIDO PRA MATAR, MAS COM CERTEZA NÃO VEIO SÓ VER O JOGO.

JÁ VAMOS COMEÇAR O JOGO.

NÃO FICA AÍ PARADO, SENTA.

HÃ?

NA VERDADE, VIM MESMO SÓ PRA OLHAR.

(c)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

EU É QUE VOU JOGAR.

Capítulo 91:

COELHO NABOKOU

SI~LÉNSCIE!

E QUANTOS VOCÊ TEM, VELHINHO?
E QUANTOS ANOS VOCÊ TEM, MENININHA?

NÃO VAI, NÃO.
HAHAHAHA! ISSO VAI SER BEM INTERESSANTE.
A IDADE NÃO IMPORTA.
HÃ?

DEVO PERGUNTÁ-LA QUANTO DINHEIRO TEM.

PARA QUE PARTICIPE DESSE JOGO,

A MENINA TEM RAZÃO. NÃO FAZ DIFERENÇA CONTRA QUEM JOGAMOS.

ANTES QUE MINHA SORTE VÁ EMBORA.

ENTÃO VAMOS LOGO COMEÇAR.

E-EI... DEIXA ISSO PRA LÁ, VAI...

HÃ... DEIXA EU VER... 47 MIL IENES...

DONA MARIAH, QUANTO DINHEIRO DÁ PRA TIRAR DAS MOEDAS QUE GANHEI NAS MÁQUINAS?

4 *R6820 EM VALORES ATUAIS

AS REGRAS DO COELHO NABOKOV SÃO AS QUE ENSINEI. VOCÊ SE LEMBRA?

LEMBRO DIREITINHO.

HAHA HAHA!

ELA NÃO DURA NEM UM JOGO INTEIRO.

COME-CEMOS O JOGO.

MUITO BEM.

HAHA HAHA!

O QUE É ISSO, JARDIM DE INFÂNCIA?

"ENSINEI".

SE O NAIPE FOR O MESMO, É KHOROSHO, E VOCÊ GANHA O DOBRO DO QUE APOSTOU.

NO CASO DE REIS, VALETES, DAMAS E 10...

SE A DIFERENÇA ENTRE A SUA CARTA E A CARTA DO CRUPIÊ FOR IGUAL A 2, É COELHO.

ÁS COM ÁS É PIROSHKI, E VALE DEZ VEZES A APOSTA.

AAAH!

MAS SE VOCÊ TIRAR 2 QUANDO O CRUPIÊ TIRAR 2, É KATYUSHA, E VOCÊ PERDE 10 VEZES O QUE APOSTOU.

ISSO VALE MISCHA, 50 VEZES A APOSTA.

QUANDO A BANCA TIRA UM DOIS, SÓ O CORINGA É CAPAZ DE VENCER.

*AS PALAVRAS SÃO DE ORIGEM RUSSA: KHOROSHO SIGNIFICA "MUITO BOM". PIROSHKI VEM DO RUSSO "PIR", QUE SIGNIFICA "FESTA"; É UMA RECEITA RUSSA. MISCHA SIGNIFICA "URSINHO DE PELÚCIA". KATYUSHA É UM LANÇA-MÍSSEIS MÓVEL RUSSO E O NOME DE UMA CANÇÃO DE GUERRA DO PAÍS.

E 2 DE COPAS VALE 100 VEZES A APOSTA.

E QUANDO O CRUPIÊ TIRA O CORINGA...

V-VOCÊ ENTEN-DEU?

ENTENDI NADA...!

ISSO MESMO. ESSE É O COELHO NABOKOV.

TSC! POTOV!

AH... COM LICENÇA...

!

PERES-TROIKA!

PAF

*PERESTROIKA FOI O NOME DA REESTRUTURAÇÃO ECONÔMICA DA URSS DE GORBACHEV. POTOV É O NOME DE UMA REGIÃO RUSSA.

POSSO JOGAR MAIS DUAS VEZES AGORA...

HEHE HE...

OUTRA INTER-RUPÇÃO ?!

POR FAVOR... ACABEI DE TROCAR MEU RELÓGIO POR DINHEIRO...

P-POR FAVOR... EU VOU VENCER A PRÓXIMA E VOU PAGAR O QUE DEVO...

SINTO MUITO, MAS ISSO NÃO É SUFICIENTE NEM PRA COMEÇAR A PAGAR O QUE O SENHOR DEVE À CASA.

ERA O DINHEIRO DA GANGUE...

P-POR FAVOR ...

MUITO BEM, A BANCA TIROU MATRYOSHKA.

ALGUMA PERESTROIKA A MAIS?

*MATRYOSHKA É UM CONJUNTO DE BONECAS FEITAS DE MADEIRA, DE TAMANHOS DIFERENTES, TAIS QUE UMA PODE SER ENCAIXADA DENTRO DA IMEDIATAMENTE SUPERIOR.

HAHAHA!

A SEGURANÇA CUIDA DESSE VERME.

P-PUAR ...?

CHAMEM O PUAR.

TAP

AAAAH!

AAAAH...

8

BLAAAM

!!

A BANCA SEGUE COM MATRYOSHKA.

NENHUMA PERESTROIKA MAIS?

.....!!

ISSO FOI... FOI TIRO?!

TAP

BAM!!

CLICK

TRAGAM UMA VÃ PRO CORPO.

EI... AH!

BAF

CLICK

EI!

O QUÊ ?!

O CARA MORREU!

PERES-TROIKA.

VÃ PRO...?! NÃO VÃO CHAMAR A POLÍCIA?! EI!

KHOROSHO!

BAF

AAAH!

BAF

OLHA SÓ QUANTAS VERDINHAS! EU PAGO O JANTAR DE VOCÊS, DON-DOQUINHAS!

NENÉM, EU SOU O CARA MAIS SORTUDO DESSE CASSINO HOJE.

NA SALA DO COELHO NABOKOV!
CALA A BOCA! TÁ TODO MUNDO POUCO SE FODENDO PRA VOCÊ!
QUALÉ?! TÁ COM INVEJA DE ME VER GANHANDO?!
TEM UM TROÇO MUITO DOIDO ROLANDO LÁ ATRÁS!
HÃ?!

PERESTROIKA.

D-DEZ VEZES A APOSTA!

OOOO

P-PIRO-SHKI !!!

AH...

AH... AH...

BAF

MAS QUE PORRA É ESSA, SUA PUTA?!

.....

ESSA VADIA TÁ É ROUBANDO, CARALHO!

COMO É QUE VOCÊ ARRANJA TANTO KHOROSHO E PIROSHKI, UM ATRÁS DO OUTRO?!

ANTES DE FAZER ESCÂNDALO, REFLITA SOBRE A POSSIBILIDADE DE QUE A MENINA SEJA INOCENTE.

.....

O QUÊ...?!

EU NÃO DISSE **NADA** NAS DUAS VEZES EM QUE VOCÊ ROUBOU.

QUANTAS CARTAS SERÁ QUE VÃO CAIR?

POSSO USAR A FACA PRA CORTAR SUAS MANGAS?

OS OUTROS JOGADORES JÁ ESTÃO SEM NADA.

JÁ PODE BATER O JOGO.

PUF

NÃO BATI O CRUPIÊ AINDA.

PODE SER UM CONTRA UM.

TUDO.

Q-QUANTO VOCÊ APOSTA?

M-MUITO BEM...

A MENINA É DOIDA... OLHA SÓ QUANTO DINHEIRO...

ざわ... [Vozerio]

SE ELA TOMAR UM KATYUSHA, VAI PERDER 10 VEZES O QUE TEM...!

ざわ... [Vozerio]

T-TUDO ?!

ざわ... [Vozerio]

MAS SE ELA VENCER...
ざわ..
[Vozerio]
ざわ..
[Vozerio]
MATRYOSHKA.
MATRYOSHKA.
MATRYOSHKA.
FIP
FIP
AHHH...
VAMOS...
MATRYOSHKA.
.....
FAP
THE WORLD JOKER
JOKER
JOKER

[Vozerio]

ざわ..

S-SE ELA PEDIR PERESTROIKA...

C-CORINGA!

PERESTROIKA!!!

E UMA DAS CARTAS DELA FOR O DOIS DE COPAS...

ELA VAI FALIR O CASSINO INTEIRO...!!!

AH...
AH...
AH...
AH...
AH...
AH...
AH...
AH...
AH...
AH...
AH...
AH...
AAAAAAAAH!
VAP
VAP

DAAA

O JOGO ACABOU...

.....

EU DEVOLVO O QUE O CASSINO PERDER.

SE O CRUPIÊ SACOU UMA ARMA, NÃO PRECISA NEM MOSTRAR A CARTA...

MAS EM TROCA...

O RESTO DO DINHEIRO EU DOU PRO PESSOAL DAQUI.

HM?!

EU QUERO SUA AJUDA.

Si~LÊNSCE!

(c)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

Si~LÊNSCE!

!!

PRECISO DE SUAS FORÇAS...!

Capítulo 92

P.E.S.

(c)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

AAAI!

VOOO

ME DÁ O QUE EU PERDI!

O QUÊ ?!

EEEI! PÁRA DE PEGAR TUDO, PORRA!

AH, MERDA!

DINHEIRO!!!

PÁRA DE ME EMPURRAR, CARALHO!

SAI DA MERDA DA FRENTE!

ÀS CINCO DA MANHÃ, APAREÇAM NA PRAÇA DA ANTIGA SEDE DA PREFEITURA!

TODOS QUE PEGARAM ALGUM DINHEIRO... POR FAVOR!

ELES FICARAM DOIDOS!

AAAH!

OUÇAM-ME, POR FAVOR!

POR FAVOR! ÀS CINCO DA MANHÃ...!

ELES NÃO VÃO TE OUVIR!

5

AAAH!

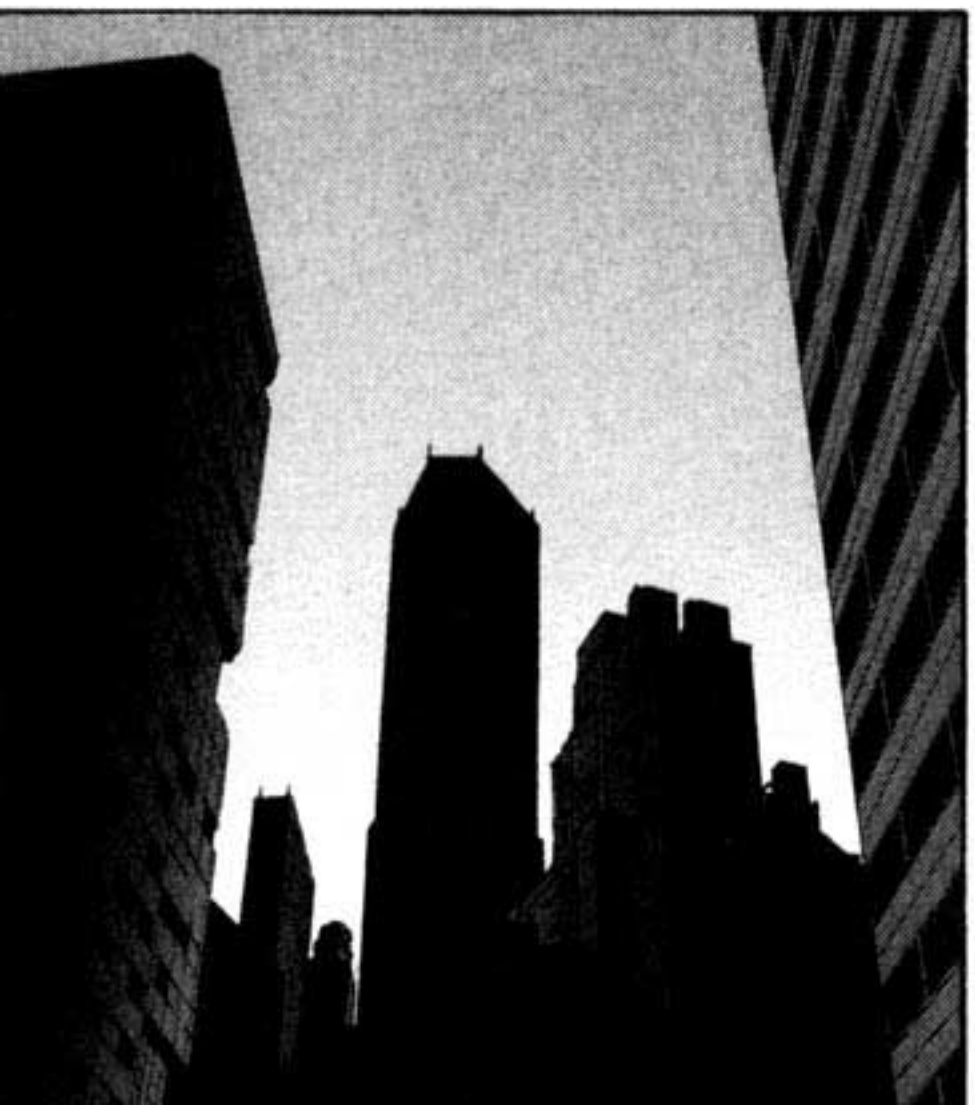
POR FAVOR...!

VÃO À--

VAMOS SAIR DAQUI. OS DONOS DO CASSINO NÃO VÃO GOSTAR DO QUE VOCÊ APRONTOU.

POR FAVOR, APAREÇAM ...!

AAAAAAAA!



TOMA O CAFÉ.

MAS... NÓS NEM TEMOS DINHEIRO.

OBRIGADA, DONA MARIAH... MAS COMO--

PEGUEI O DA CARTEIRA DAQUELE BÊBADO ALI.

COMPREI NUMA MÁQUINA POR AÍ.

E-EI... ISSO É ROUBO!

ZZZ ZZZZ

!!

SÓ PEGUEI PRO CAFÉ, DEVOLVI O RESTO.

TÁ BOM, ENTÃO TROCA POR DINHEIRO.

VÃO TE MATAR NA HORA QUE VOCÊ PISAR NAQUELE CASSINO.

SÃO AS MOEDAS QUE GANHEI NA MÁQUINA, GRAÇAS A VOCÊS.

PODEMOS USAR ISSO PRA PAGAR.

NUM INSTANTE, A GENTE TINHA MILHÕES DE IENES... TALVEZ BILHÕES...

ALÉM DISSO, ESSE TANTINHO AÍ NÃO DÁ PRA NADA...

DEUS DO CÉU, QUERIA EU PODER DAR DINHEIRO PROS OUTROS E AINDA ASSIM TER O SUFICIENTE PRA VIVER.

E AÍ **ALGUÉM** DECIDIU SER MISS CARIDADE E DAR TUDO PRAQUELAS POOOBRES ALMAS...

QUANTOS SERÁ QUE VÃO APARECER?

NINGUÉM!

9

PRECISO DE TODOS OS QUE EU PUDER, DO MEU LADO, PRA LUTAR...

POR QUE CHAMOU AQUELES HOMENS AQUI? SÃO TODOS ENVOLVIDOS COM MÁFIA.

MAS NÃO SEI AO CERTO **QUEM** É AMIGO E **QUEM** É INIMIGO.

A POLÍCIA... O GOVERNO...

E ALGO MAIS QUE ESTÁ ALÉM DISSO...

COM QUEM?

LUTAR ...?

NÃO!

NÓS--

VOCÊS SÃO TERRORISTAS?

PARECE ALGO BEM GRANDE.

E OTCHO, MARUO, YOSHITSUNE...

MEU TIO KENJI FOI TACHADO DE TERRORISTA.

NÃO VOU DEIXAR NINGUÉM NOS CHAMAR ASSIM!

SE ELES TIVESSEM OUTROS PRA LUTAR AO LADO DELES... SE TIVESSEM MAIS GENTE...

ELES ERAM MUITO POUCOS, MAS FIZERAM O POSSÍVEL PRA TENTAR TRAZER A VERDADE À TONA...

ENTÃO DO QUE DEVO CHAMÁ-LOS?

VOCÊS NÃO SÃO TERRO-RISTAS...

CERTO...

11

PERCEPÇÃO EXTRA-SENSORIAL?

VOCÊ PREVIA AS CARTAS, COMO QUE OLHANDO ATRAVÉS DELAS... COMO CHAMA ISSO?

EU JOGO POR ANOS, E NEM MEUS OLHOS, TÃO ACOSTUMADOS A ISSO, TE VIRAM ROUBAR.

O QUE FEZ NO CASSINO...

EU SOU ASSIM DESDE CRIANÇA...

ENTORTAVA COLHERES...

EU CONSEGUIA SABER O NÚMERO DE UM CARTÃO DE CRÉDITO...

MAS DE QUÊ ISSO ME SERVIU?

ISSO NÃO ME SERVIU DE NADA...!

PES? E DAÍ?!

NÃO ME SERVIU PRA SALVAR MEU TIO KENJI!!!

A ÚLTIMA CARTA QUE VOCÊ IA JOGAR NO JOGO...

PEGUEI ESSA CARTA NO MEIO DA CONFUSÃO...

TERIA GANHO O MAIOR PRÊMIO POSSÍVEL...

SE A SUA FOSSE UM 2 DE COPAS,

A BANCA TINHA UM CORINGA...

ATÉ O CRUPIÊ ENLOUQUECEU E SACOU UMA ARMA ANTES QUE VOCÊ JOGASSE...

CONSIDERANDO SUA ONDA DE SORTE, TODOS ACREDITARAM QUE VOCÊ TINHA MESMO O 2 DE COPAS...

E-ENTÃO, ELA...

SE ELA TIVESSE JOGADO...

MAS... UM 6 DE ESPADAS. BEM LONGE.

TODOS ENTRARAM NO SEU JOGO, MOCINHA.

ALGO QUE VAI ALÉM DE PES...

VOCÊ **TEM** ALGO DE ESPECIAL.

VOU VOLTAR PRO DEPAR-TAMENTO ...

EU...

TEM RAZÃO...

EU VOU FICAR COM MINHAS AMIGAS TRANSEXUAIS...

EU VOU VOLTAR E AGIR DENTRO DA POLÍCIA.

FICAR AQUI NÃO VAI ADIANTAR DE NADA.

AH... AHHH...

PAF

.....

MAS NÃO SE PREOCUPA! TEM MUITO MAIS GENTE MAIS FORTE QUE EU!

HM...

QUE HORAS SÃO?!

AH!

6 DA MANHÃ, TALVEZ ...?

AH...?! AH, SÃO VOCÊS...

HMM ...?

NINGUÉM APARECEU AINDA...

BOM... A GENTE PEGOU DINHEIRO PRO CAF--

A-A GENTE NÃO FEZ NADA, TÁ?

S-SOMOS INOCENTES, EU JURO!

NIN-GUÉM ...?

ORA, NÃO SE FAÇA DE IDIOTA, FOI IDÉIA SUA...

EU VIM PRA CÁ PORQUE PARECIA BOA IDÉIA... MAS BEBI MUITO E DORMI...

.....?

17

HMM?

AH... SÓ SE ATRASARAM.

TAP

TAP

UAU...

MINHA NOSSA ...

TAP

TAP

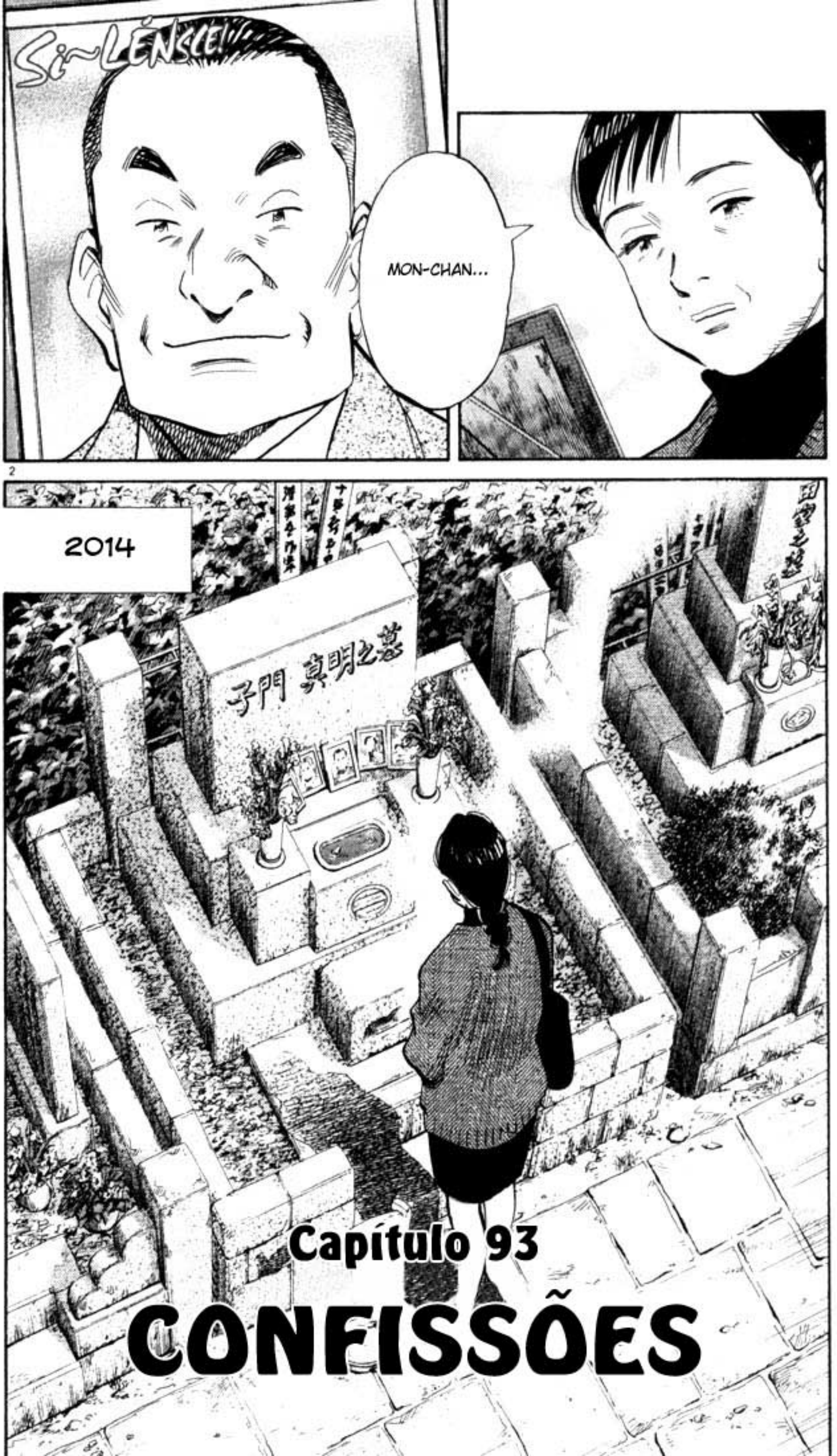
TAP

TAP

SI~LÉNSCE!

TAP

VIEMOS TODOS ORAR JUNTOS...



Capítulo 93

CONFISSÕES

Igreja Católica de Kabuki, Shinjuku

AJOELHE-SE DIANTE DELE...

NELE CONFIE TEU TUDO...

INRI

AGORA, CONFES-SE-ME.

E DEUS A TUDO PERDOARÁ.

ALGUÉM TÁ OUVINDO A GENTE CONVERSAR?

PADRE...

TEM ALGUMA ESCUTA AQUI?

COMO ASSIM?

HÃ?

HÁ APENAS UM OUTRO QUE NOS OUVE...

ESTA É A CASA DE DEUS.

COMO EU DISSE, ESTA É A CASA DE--

4

MAS AGORA SOU EU QUEM ESTÁ TENTANDO PROTEGER ALGUÉM.

PROTE-ÇÃO...

DEUS DÁ SUA PROTEÇÃO A TODOS OS SERES HUMANOS...

ES-QUE-CER... SIM.

TÁ, ENTÃO ESQUECE O QUE EU DISSE.

AH, DEUS... TÁ...

EU QUERO QUE ME DEIXE USAR A IGREJA POR UNS TEMPOS.

NÃO TENHO TEMPO DE EXPLICAR. VOU FALAR DA FORMA MAIS SIMPLES POSSÍVEL.

HM?

O QUE QUER DIZER?

CENTE-NAS...

TALVEZ MAIS DE MIL.

ELES QUEM?

"DEIXAR USAR"?

ACHO QUE ELES JÁ ESTÃO A CAMINHO...

NOSSAS PORTAS ESTÃO ABERTAS PARA OS COMO ELES.

ENTEN-DO...

E SÃO TODOS LIGADOS A MÁFIAS...

SIM...

UM GRANDE NÚMERO.

CONSEGUIR O QUÊ?

QUE, SE TODOS NOS UNIRMOS, PODEMOS CONSEGUIR.

CONVEN-CER...?

MAS QUERO QUE TAMBÉM OS CONVENÇA, PADRE.

CONSEGUIR DETER O ASSASSINATO DO PAPA.

O QUE QUER DIZER?

EXPLIQUE DA FORMA MAIS SIMPLES.

NÃO ME IMPORTA.

É UMA LONGA HISTÓRIA, E NÃO TENHO TEMPO.

ACREDITO QUE TUDO QUE AQUI DISSER É VERDADE.

EU LHE ACREDITO.

EU DUVIDO QUE VÁ ACREDITAR...

COMO EU DISSE ANTES, ESTA É A CASA DE DEUS.

O NOME DO MEU TIO É KENJI...

E ESSE TIO...

TENTOU SALVAR O MUNDO DO PERIGO.

DEPARTAMENTO DE POLÍCIA DE KABUKI

REUNIÃO...?

SIM... A MÁFIA ESTÁ MOSTRANDO SINAIS DE ATIVIDADE.

PERAÍ... NÃO VEM ME DIZER QUE ELES ESTÃO UNINDO FORÇAS.

O QUÊ?

MAS, SENHOR...

QUAL MÁFIA? OS CHINAS OU OS TAI?

PARECE QUE AMBOS...

BOM...

POSTERIORMENTE, CORRERAM BOATOS DE QUE SE REUNIRIAM NUMA IGREJA EM KABUKI...

CENTENAS DELES FORAM VISTOS JUNTOS NESTA MANHÃ NA PRAÇA DA VELHA SEDE DA PREFEITURA, MAS RAPIDAMENTE SE DISPERSARAM...

9

DEPOIS, FOI DITO QUE NÃO SÓ MAFIOSOS, MAS SEM-TETO ESTARIAM ENVOLVIDOS...

.....

HMF... ACHO QUE JÁ ENTENDI.

DO QUE SE TRATA ...?

MAS TEM QUE TER ALGUÉM COM MUITA FORÇA POR TRÁS DISSO PRA CONSEGUIR REUNIR TANTA GENTE JUNTO...

OS ALVOS DA NOSSA "LIMPEZA" RECENTE SE UNIRAM PRA COBRIR AS RETAGUARDAS UNS DOS OUTROS...

BEM-VINDO, SENHOR!

.....

REFORCE TODAS AS PATRULHAS.

NOVAS ORDENS... COIBIR REUNIÕES NÃO-AUTORIZADAS DE MULTIDÕES.

BOM DIA, OFICIAL.

ACHO MELHOR IR ATRÁS E DAR JEITO NISSO ANTES QUE COMECEM A DAR PROBLEMA.

ENTENDIDO!

TAP

TAP

11

TAP

TAP

.....

VIU? INA-
CREDITÁVEL,
NÉ?

E ELE TEVE QUE ENCARAR AQUELE ROBÔ GIGANTE ASSASSINO NA VIRADA DO SÉCULO SOZINHO...

NINGUÉM NUNCA ACREDITOU NO TIO KENJI...

E O VERDADEIRO MAL FOI PRATICADO PELO "AMIGO", QUE FINGIU SALVAR O MUNDO...

ENTÃO O "ANO NOVO SANGRENTO" FOI ENGENDRADO PELO "AMIGO"...

O "AMIGO" INTENCIONA MATÁ-LO...

E NO DIA EM QUE O PAPA VISITARÁ KABUKI...

O "AMIGO" ORGANIZA A FEIRA MUNDIAL DE 2015...

12

TEM ALGUMA PROVA?

ALGO QUE PROVE O QUE DIZ?

"CASA DE DEUS", NÉ?!

VOCÊ DISSE QUE ACREDITARIA QUE TUDO QUE AQUI FOSSE DITO SERIA VERDADE.

AH, EU SABIA...

O QUE QUERO DIZER É QUE PRECISARÁ DE PROVAS PARA CONVENCER AS PESSOAS DE QUE FALA A VERDADE...

DÁ NO MESMO! VOCÊ NÃO ACREDITA EM MIM! NÃO ACREDITA NO QUE EU DIGO!

NÃO... OUÇA-ME...

POR FAVOR, ACALME-SE... EU SÓ--

FOI ASSIM QUE ELES TORNARAM MEU TIO UM TERRORISTA!

OAW

VAP

EU SABIA QUE AQUELA CONVERSA DE PROCURAR DEUS QUANDO TIVESSE DIFICULDADES ERA PURA BESTEIRA!

SE ISSO FOSSE FÁCIL DE RESOLVER, O TIO KENJI NÃO TERIA PASSADO POR TANTOS PROBLEMAS!

MAS NÃO TENHO MAIS NADA PRA PROVAR O QUE DIGO!

SEM DÚVIDAS VOCÊ VAI ME DZIER QUE ISSO NÃO RESOLVE NEM PROVA NADA!

.....

O "AMIGO" BASEOU SEUS PLANOS INTEIRAMENTE NISSO!

O LIVRO DE PROFECIAS!

O LIVRO DE PROFECIAS

O TIO KENJI ESCREVEU ISSO EM 1969...

"EM 2014..."

"HAVERÁ UMA REUNIÃO NUMA IGREJA EM SHINJUKU..."

O QUÊ?

"E ENTÃO UM MUNDO DIGNO DE UM PESADELO RECOMEÇARÁ..."

É UMA LEMBRANÇA QUE ELA TEM DO TIO... ELA NUNCA LARGA DELE...

COM A KANNA.

ONDE ESTÁ O "LIVRO DE PROFECIAS" QUE KENJI ESCREVEU?

SAIU DAQUI?! POR QUE NÃO ME PEDIU?!

O-O QUÊ? O QUE ESTÁ FAZENDO ...?

EU SAÍ POR AÍ E PROCUREI MUITO...

.....!!

E O RESULTADO...

E CONSEGUI MUITAS INFORMAÇÕES...

FOI ESSE.

NOVO LIVRO DE PROFECIAS

"NOVO LIVRO DE PROFE-CIAS"...?

MON-CHAN, O QUÊ--?

2002

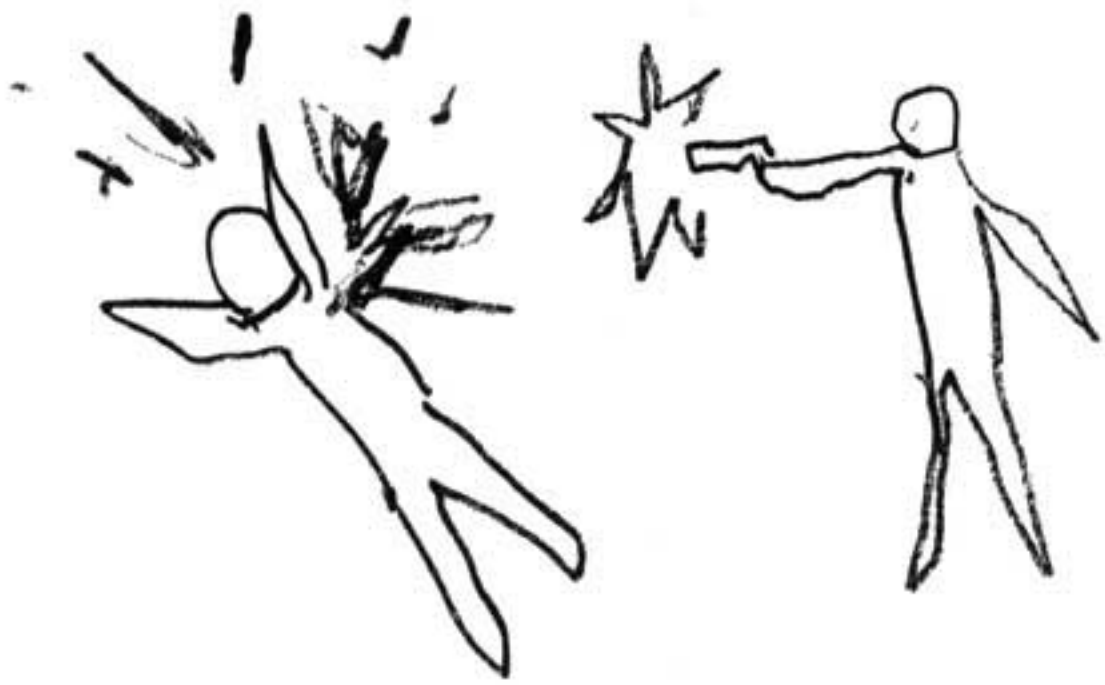
NOVO LIVRO DE PROFECIAS

HAVIA MUITO MAIS NO "LIVRO DE PROFECIAS"...

SI~LÊNSIE!

"EM 2014 HAVERÁ UMA REUNIÃO NUMA IGREJA EM SHINJUKU..."

"E ENTÃO UM MUNDO DIGNO DE UM PESADELO RECOMEÇARÁ..."



"NESTA REUNIÃO, UM SALVADOR SURGIRÁ, EM NOME DA JUSTIÇA, MAS SERÁ ASSASSINADO."

"PROGRESSO E HARMONIA PARA A HUMANIDADE."

"LONGA VIDA À FEIRA MUNDIAL. LONGA VIDA À FEIRA MUNDIAL."

"E ENTÃO, SURGIRÁ O PRESIDENTE DO NOVO MUNDO."

2

NOVO LIVRO DE PROFECIAS

2002

"NOVO LIVRO DE PROFECIAS"...

QUEM ESCREVEU ISSO...?

MAS DEVE HAVER MAIS.

FORAM AS ÚNICAS TRÊS PÁGINAS QUE CONSEGUI...

3

NÃO SEI...

UM ENVELOPE, SEM INFORMAÇÃO DE REMETENTE...

PROVAVELMENTE UMA DAS PESSOAS COM QUEM FALEI, BUSCANDO INFORMAÇÕES...

NÃO SEI...

ONDE AS CONSEGUIU?

ENCONTREI INÚMERAS PESSOAS NA MINHA BUSCA PELA IDENTIDADE DO "AMIGO"...

A MAIORIA ERA INDIFERENTE... MUITOS SE RECUSARAM A FALAR COMIGO...

MAS ACREDITO QUE UM DELES...

QUERIA ME ENVIAR UM TIPO DE SINAL EM CÓDIGO MORSE...

PERTO DO "AMIGO"...

PARA DIZER QUE ESTOU PERTO DA VERDADE...

4

EU CONHEÇO...

O DOUTOR DISSE QUE SEU PROGRESSO DEPOIS DA CIRURGIA ESTÁ MUITO BOM... POR ENQUANTO, DESCANSE...

TENHO CERTEZA QUE VOCÊ LOGO VAI PODER SE LEVANTAR.

.....

MAS...
EU TENHO QUE LUTAR ATÉ O FIM...

DIZER COMO MEU CORPO ESTÁ, PELO MENOS, EU SEI...
CONHEÇO MEU CORPO...

MARUO... YOSHITSUNE... FUKUBEI...
COMO KENJI... E OTCHO...

...PARA SALVAR O MUNDO...
EU TENHO QUE LUTAR...

DOIS DIAS DEPOIS...

MON-CHAN...

Si~LÉNSCE!

MON-CHAN DESAPARECEU DO HOSPITAL...

Capítulo 94

O NOVO LIVRO DE PROFECIAS

2014

7

E OLHA QUE ESPEREI **UMA HORA** NA FILA!

COMPREI TAKOYAKI PRA GENTE, MAS JÁ ESFRIARAM!

MAS QUE ROUPAS SÃO ESSAS...?!

ESTÁ ATRASADA, YUKIJI.

DAÍ ME MUDEI. DE NOVO.

MINHA AGÊNCIA ME GRAMPEOU. DE NOVO.

AGORA CARREGO TUDO MEU DE IMPORTANTE COMIGO.

ENDEREÇO... CENTRAL PARK? COMO ASSIM?

ESCRITO A MÃO, LÓGICO.

MEU NOVO CARTÃO.

Escritório Legal Ichihara

Advogada: Setsuko Ichihara

Tokyo-Tou, Shinjuku-Ku, Central Park.
Telefone: 0190-3130-54XX
e-mail: setsuko@sfg.xxx.jp

QUANDO CONTEI MINHA A HISTÓRIA A ELES, FIZERAM PRA MIM UM ESCRITÓRIO COM PAPELÃO.

ESTOU AJUDANDO OS SEM-TETO NOS DIREITOS DELES.

VAI, COME.

E MEU MARIDO VIVE DIZENDO QUE VOCÊ É BONITA.

E COMO ELE ESTÁ?

OBRIGADA.

EU SOU MAIS É FEITA DE AÇÚCAR, EM TERMOS DE FORÇA, QUANDO COMPARADA A VOCÊ, YUKIJI.

VOCÊ ESTÁ DURA NA QUEDA, COMO SEMPRE...

MAROI

E DEPOIS NOS PROCESSAM POR CALÚNIA E EXIGEM UMA FIANÇA ABSURDA...

HMF... LEVARAM NOSSO CASO DAS VÍTIMAS DO "AMIGO" PRO TRIBUNAL SUPERIOR...

POSSO ME DAR AO LUXO DE CONTINUAR NESSA DE ADVOGADA DE CARIDADE.

AH, O DE SEMPRE. BEM. GRAÇAS AO DINHEIRO DA FAMÍLIA DELE,

EU JURO, "ADVOGADO" É SÓ UM TÍTULO NESSE PAÍS.

DEPOIS, JÁ SABE, NÃO É? NEM PENSAM EM DEIXAR RECORRER.

MAROI

E TAMBÉM NÃO DEIXA ESSES BABACAS TE PEGAREM, YUKIJI.

É RIDÍCULO. NÃO ESTOU NEM AÍ PRA SE VÃO GRAMPEAR MEUS TELEFONES, COLOCAREM ESCUTAS EM MIM...

EU NÃO DESISTO!

...SE BEM QUE VOCÊ NÃO É DO TIPO QUE CAI FÁCIL...

JÁ PODIA ESTAR ATÉ CASADA HÁ MUITO TEMPO.

ESSE ÚLTIMO COMENTÁRIO FOI DESNE-CESSÁRIO.

OBRIGADA.

ESSE MÊS, DE NOVO, NÃO TINHA NADA DE PARTICU-LARMENTE SUSPEITO, MAS...

TOMA AQUI O QUE DESCOBRI ESSE MÊS SOBRE O "AMIGO" E O PARTIDO DA AMIZADE.

"LONGA VIDA À FEIRA MUNDIAL"...

"LONGA VIDA À FEIRA MUNDIAL"...

MAS ELES ESTÃO COM MUITO BAFAFÁ EM CIMA DESSA CONVERSA DE FEIRA MUNDIAL.

ACHA MESMO QUE AQUELA PASSAGEM DO "NOVO LIVRO DE PROFECIAS" VAI SE TORNAR REALIDADE NA PRÓXIMA FEIRA MUNDIAL, ANO QUE VEM?

"PROGRESSO E HARMONIA PARA A HUMANIDADE"...

.....

PARECE QUE ELA LIGOU PRO DONO DO RESTAURANTE ONDE TRABALHAVA HÁ ALGUNS DIAS...

AINDA NÃO...

NUNCA SE SABE EM QUE TIPO DE CONFUSÃO AQUELA MENINA VAI SE METER...

MAS QUE COISA...

ALIÁS... SABE DA KANNA?

MARQI

SE EU CONTAR MAIS ALGUMA COISA A ELA, ELA PODE ACABAR COMETENDO ALGUMA LOUCURA...

O QUE PODE DESTRUIR DE UMA VEZ TUDO QUE ESTAMOS CONSTRUINDO, POUCO A POUCO...

.....

POR QUE NÃO TENTA EXPLICAR A ELA AS COISAS QUE ESTÁ INVESTIGANDO...?

E, SE CAIRMOS AGORA, QUEM SE LEVANTARÁ PARA LUTAR?

OS SEM-TETO FALAVAM DE ALGO BEM ESTRANHO ENQUANTO MONTAVAM MINHA AGÊNCIA...

FALANDO NISSO...

MARO!

FALARAM QUE IAM SE REUNIR.

PARECE QUE TEVE UM BOATO DE QUE IAM ARRUMAR DINHEIRO...

ONDE?

AÍ QUE ESTÁ.

NUMA INGREJA EM SHINJUKU.

13

EM 2014, UMA REUNIÃO NUMA IGREJA EM SHINJUKU...

EXATAMENTE!

NÃO É O QUE ESTAVA ESCRITO NO "NOVO LIVRO DE PROFECIAS" ...?

PÁRA DE EMPURRAR!

EI, DEIXA A GENTE ENTRAR!

CALA A BOCA, EU VOU TE MATAR!

VAI DEIXAR A GENTE ENTRAR OU NÃO VAI?!

EEEEE

EEEEE

O-O QUE VÃO FAZER? TEM UMA MULTIDÃO ENORME DE GENTE FORA DA IGREJA...

CREEEK

ISSO FOI LOUCURA DESDE O COMEÇO. COM TANTOS MAFIOSOS TAILANDESES E CHINESES NO MESMO CANTO...

SÓ QUEREM DINHEIRO.

EU SEI QUE TODOS DEVEM TER OUVIDO A HISTÓRIA DE QUE VOCÊ DISTRIBUIU DINHEIRO NO CASSINO...

ISSO PODE ACABAR VIRANDO UM BANHO DE SANGUE.

FORA ESSE SEM NÚMERO DE SEM-TETO APARECENDO...

O QUE VAI FAZER?

QUE SEMPRE QUE VOCÊ ESTÁ PRESTES A COMEÇAR UM SHOW, FICA COM O CORAÇÃO NA GARGANTA...

PODE SER A PRIMEIRA, A MILÉSIMA VEZ... VOCÊ SENTE QUE VAI VOMITAR...

MEU TIO KENJI DISSE...

MAS TUDO BEM, PORQUE ELE DISSE...

SE NÃO TIVER ESSA SENSAÇÃO, O SHOW NÃO ESTÁ COMPLETO.

KANNA-
ZINHA...

BAM

VAP

VAP

GSH

GSH

"NESTA REUNIÃO, UM SALVADOR SURGIRÁ, EM NOME DA JUSTIÇA..."

TAP

"MAS SERÁ ASSASSINADO."

SSSSSS

SI~LENSCE!

けた下？.85M

ISSÉ VERDADE?

Ô! EU JURO!

OUVI CO'ESSES OUVIDO AQUI!

TEM UMA MENINA QUE DEU PROS OUTRO O DINHEIRO TODO QUE ELA GANHOU NO CASSINO!

JÁ VÃO TÊ PEGO O DINHEIRO TODINHO QUANDO A GENTE CHEGÁ LÁ!

POR QUE CÊ NUM FALÔ ISSO ANTES, HÔMI?!

E TÁ TODO MUNDO INDO VÊ A MENINA NUMA IGREJA EM KABUKI!

E-EI! ESPERA AÍ, PESSOAL!

O QUE SERÁ QUE ESTÁ ACONTECENDO?

O QUE ESTÁ ACONTE-CENDO?

UMA MENINA DISTRI-BUINDO DINHEIRO...

ESTÃO TODOS SAINDO...

TAP

E-EI... ONDE ESTÁ INDO, XOGUM?

ZA

ONDE É A TAL IGREJA EM KABUKI?

TAP

TAP

ONDE É?

TAP

TAP

ONDE É?

TAP

TAP

M-MAS... YUKIJI... NÃO PODE IR NUM LUGAR PERIGOSO DAQUELES E ACHAR QUE VAI SAIR INTEIRA...

AH... NICHOU-ME...

"EM 2014 HAVERÁ UMA REUNIÃO NUMA IGREJA EM SHINJUKU ..."

"NESTA REUNIÃO, UM SALVADOR SURGIRÁ, EM NOME DA JUSTIÇA..."

KA

"...MAS SERÁ ASSASSINADO."

Capítulo 95

AO PÚLPITO

SILENCE!

FOI IDÉIA SUA, NÃO FAZ A GENTE ESPERAR!

BEEE

APARECE LOGO AÍ, Ô!

E EU COM ISSO? NÃO TÔ NEM AÍ SE TEU NOME É MAPO TOFU!

O QUÊ?! EU SOU LI WU NAN DO SI CHUAN XING!

CALA A BOCA... SOME DAQUI, SEU CHINÊS!

ME DÁ LOGO A PORRA DO DINHEIRO!

ELE BALEOU UM DOS NOSSOS!

LI WU BEI?! AQUELE PUTO DEU BOTE NO NOSSO CARREGAMENTO DE HEROÍNA!

SEUS TAI MALDITOS... MATARAM MEU IRMÃO, LI WU BEI!

CHAMA O SOMCHAI! ELE QUE SABE DO ROLO!

SEU CARREGA-MENTO?! O BAGULHO TAVA NUM NAVIO NOSSO!

SOMCHAI FICOU OBRIGANDO O JIRO A CARREGAR A HEROÍNA E DEPOIS MATOU O COITADO!

COITADO DO JIRO!

ENTÃO O SOMCHAI TÁ AQUI?!

!!

AGH!

SOME DAQUI, SEU BANDO DE FEDORENTO!

HMF?!

E A GENTE SABE QUE FORAM VOCÊS QUE FIZERAM ISSO!

ELE CAÇOU UM PÉ-RAPADO FEITO VOCÊS QUE COMEU E SAIU SEM PAGAR, E QUANDO ELE ALCANÇOU O MALDITO, PEGARAM ELE.

UM DONO DE UM RESTAURANTE TAILANDÊS EM SANCHOU-ME TÁ INCONSCIENTE NO HOSPITAL.

EEEE

CÊ TÁ MORTO!

DEVOLVE MEU IRMÃO!

VÃO SE FODÊ! A GENTE PODE COMÊ E DEPOIS CORRÊ, MAS NÃO BATE EM NINGUÉM!

BONITO FALAR ISSO COM UM BASTÃO DE MÃO!

JÁ CHEGA!

8

EU DISSE QUE JÁ CHEGA! NÃO ENTENDE JAPONÊS?!

ME DÁ MEU DINHEIRO AÍ, VADIA!

VOU LOGO AVISANDO...

AI!

PRA DAR PRA VOCÊS.

EU NÃO TENHO NEM UM CENTAVO

AH!

O QUÊ?!

A GENTE NÃO VEIO AQUI BRINCAR, GAROTA!

E QUE PORRA É ESSA?!

WOOO

KAN
KAN

KAN

AI!

AH, MERDA!

QUE SE FODA, SUMI DAQUI!

ESSA PUTA JÁ ERA! VÂMO ENFIAR BALA NA CABEÇA DELA!

HM?!

QUE QUE ELA TÁ FAZENDO?

O QUÊ?!

KAK
KAK
KAK

É SHOW DE MÁGICA, É?!
ISSO É TRUQUEZINHO BARATO!
E DAÍ?!

13

MAS...

SE NÃO ACREDITAREM EM MIM, PODEM SAIR A QUALQUER MOMENTO.

NÃO SABEM?
SABEM O QUE ACONTECEU NO CASSINO,

PODEMOS FAZER DINHEIRO SUFICIENTE PRA DESTRUIR UM OU DOIS CASSINOS.
CASO SE JUNTEM A MIM,

MAS, MESMO ASSIM, PODEM CONSIDERAR A IDÉIA DE SE UNIREM A MIM?
NÃO TENHO NADA AGORA...

NÃO QUERO NINGUÉM ASSIM DO MEU LADO.

MAS NÃO VOU DEIXAR NINGUÉM TENTAR ME ROUBAR POR FORÇA.

MÁFIA CHINESA? MÁFIA TAILANDESA? SEM-TETO?

E AÍ, QUEM VAI FICAR?

PRECISO DE REPRESEN-TANTES.

BOM, ASSIM NÃO DÁ PRA ESCOLHER.

ALGUM SEM-TETO?

E VOCÊ É TAILANDÊS. SUBAM AQUI.

VOCÊ É CHINÊS.

SAI FORA! É A GENTE!

A GENTE! A GENTE FICA!

V-VAI VOCÊ...

É... VAI LOGO...

E-EU?!

HM?!

APERTEM AS MÃOS.

APERTEM AS MÃOS.

NÃO VOU TRABALHAR COM GENTE QUE FICA SÓ SE OLHANDO.

NÃO VOU FORÇÁ-LOS A ISSO...

HE...

HEHE
...

ESPEREM.

TAMBÉM NÃO
QUERO FINGIMENTO.
!!

SE VAMOS NOS UNIR...

SAIBAM QUE ISSO PODE CUSTAR NOSSAS VIDAS.

SiLÉNSCE!

MAS SÓ FAÇAM ISSO SE ESTIVEREM PREPARADOS PARA ARRISCAR SUAS VIDAS.

MAS TAMBÉM PODEM PERDER A VIDA.

JUNTEM-SE A MIM, E PODERÃO GANHAR MUITO.

E AÍ,
O QUE É QUE
VAI SER?

Capítulo 96

SALVADOR

Si~LÉNSCE!

ENTENDA ELA OU NÃO... APENAS OBSERVEM.

C-CLARO QUE NÃO...

ELA NÃO SABE PRA QUEM TÁ FALANDO ESSAS COISAS...?

NÃO SABE COMO É O MUNDO AQUI FORA...

ELA É SÓ UMA ADOLESCENTE QUE TRABALHA NUM RESTAU-RANTE CHINÊS...

AQUELES HOMENS SEM LEI ESTÃO QUIETOS COMO AS ÁGUAS CALMAS...

EU PASSEI A MAIOR PARTE DA MINHA VIDA JOGANDO...

E NUNCA VI NINGUÉM JOGAR ASSIM.

E AÍ?

5

.....

HÃ?!
PATÉTICO! HOMENS CRESCIDOS QUE NÃO CONSEGUEM NEM FALAR, DE TÃO ASSUSTADOS!
RRRC
RRRC
AH...!
!!

CHAIPON!

CHAIPON!

O CHEFÃO DA MÁFIA TAILANDESA... JÁ OUVI FALAR... MAS NUNCA TINHA VISTO O HOMEM ANTES...

C-CHAIPON ?!

ENTÃO ERA VOCÊ.

PRAZER TE VER DE NOVO, CHEFÃO.

LOGO VOCÊ ME VEIO À CABEÇA.

QUANDO ME FALARAM QUE TINHA UMA MENINA CAUSANDO ESSA CONFUSÃO...

VAI FICAR AÍ FORA?

E-ELA CONHECE O MANDA-CHUVA DA MÁFIA TAILANDESA...?!

E ISSO É "SÓ UMA ADOLESCENTE" ...?!

Q-QUEM É AGORA?!

COOOH!

TAP

HÃ?!

AH!

WANG XIAO FENG!

É O WANG XIAO FENG!

OOOOH!!

ATÉ O CHEFE DA MÁFIA CHINESA ESTÁ AQUI...

O QUE FEZ NO CASSINO... NÃO ACHA QUE É UM POUCO DEMAIS?

TODA ESSA GENTE AQUI...

O QUE ESTÁ QUERENDO FAZER?

PERDÃO?

COMO ESTÃO AS COISAS?

ALÉM DE CUIDAR DE TODAS AS ILEGALIDADES QUE PRATICAM, AINDA PRECISAM SE PREOCUPAR COM A POLÍCIA FAZENDO LIMPAS POR AÍ.

MAS NÃO PRECISA SE PREOCUPAR.

É VERDADE. É CADA VEZ MAIS DIFÍCIL VIVER AQUI.

AGRADEÇO SUA PREOCUPAÇÃO.

O PAPA VEM DEVIDO À FEIRA MUNDIAL. RECEBEMOS AMBOS DE BRAÇOS ABERTOS.

A POLÍCIA ESTÁ "PASSANDO O RODO" NA REGIÃO DEVIDO À VISITA DO PAPA A SHINJUKU, MAS ISSO PRA NÓS É COMO A PICADA DE UM MOSQUITO.

PARECE ESTAR FAZENDO POUCO CASO.

É UMA CHANCE DE NEGÓCIOS SEM PRECEDENTES, NÃO É MESMO, SENHOR WANG?

10

LOGO, O MUNDO INTEIRO SERÁ SEU INIMIGO.

HAHA HA...

POUCO ?

BOM, ELA NOS DEU SUA VALIOSA OPINIÃO, SENHOR WANG... E ENTÃO...? HAHAHAHA...

VOCÊS SABEM MUITO BEM. SE O PAPA NÃO VOLTAR INTEIRO DE SHINJUKU...

...A CULPA VAI CAIR TODINHA EM VOCÊS.

MAS MESMO ASSIM FIZERAM DELE UM TERRORISTA DEMONÍACO.
MEU TIO KENJI TAMBÉM NÃO.

EM NÓS?

NÃO FAZEMOS NADA QUE NÃO NOS TRAGA LUCRO.

POR FAVOR, AJUDEM-ME A PROTEGER O PAPA.

ALERTA I-2!

VAMOS LOGO!

TRA- GAM O ARMA MENTO!

I-2...?! ENTÃO--

NICHOU-ME, KABUKI! UMA MULTIDÃO ENORME REUNIDA!

MAS QUE MERDA!

POLICE

CLICK

E NÃO PERCA TEMPO!

TAP

S-SIM, SENHOR!

MAS... NÃO ESTÁ AQUI, SENHOR!

CREEE

ANDA LOGO!

HÃ?!

IGREJA CATÓLICA DE KABUKI, SHINJUKU

AÍ, NÃO TEM ESPAÇO, NÃO! PÁRA DE EMPURRAR!

POR FAVOR! DEIXEM-ME ENTRAR!

歌舞伎町教会

UMA...

MENINA ...?!

O QUE ESTÁ ACONTECENDO AÍ DENTRO?!

NÃO SEI... TEM UMA MENINA DANDO DISCURSO.

AÍ, É ESSA MENINA AQUI?

DEIXA EU VER...

EEEE

AÍ, NÃO É ESSA MENINA QUE TÁ AÍ DENTRO?

SEI LÁ... PERGUNTA PRA ALGUÉM QUE TÁ CONSEGUINDO VER...

ELA É ASSIM?

HÃ?

COM LICENÇA...

COM LICENÇA...

COM LICENÇA, PODE ME DEIXAR PASSAR?

PROTEGER O PAPA...?

ISSO É TRABALHO DA POLÍCIA.

E SE A POLÍCIA ESTIVER TRABALHANDO PRO INIMIGO?

INIMI-
GO...?

QUEM É O
INIMIGO?

É ELA.

É, É
ELA QUE
TÁ LÁ NO
PÚLPITO.

.....
!!

NOSSO
INIMIGO...

KANNA!

É O "AMIGO".

"UM SALVADOR SURGIRÁ, EM NOME DA JUSTIÇA..."

"EM 2014 HAVERÁ UMA REUNIÃO NUMA IGREJA EM SHINJUKU..."

DEIXEM-ME PASSAR!

"...MAS SERÁ ASSASSINADO."

KANNAAAAAA!

SILÊNCIO!

COM LICENÇA!

DEIXEM-ME PASSAR!

IGREJA CATÓLICA DE KABUKI, SHINJUKU

VAMOS LOGO, OU A KANNA--!!!

YUKIJI!

DEIXEM-ME PASSAR!!!

SE DESSE PRA ENTRAR MAIS GENTE, A GENTE TAVA LÁ DENTRO!

FICA QUIETA AÍ, JÁ TÁ CHEIO DE GENTE AQUI!

M-MAS NÃO DÁ...

FAÇA!

MANDE TODOS ME DEIXAREM PASSAR!

A MENINA QUE ESTÁ LÁ DENTRO É COMO UMA FILHA PRA MIM!

PRECISO IR LOGO, OU ENTÃO--!

"UM SALVADOR SURGIRÁ, EM NOME DA JUSTIÇA, MAS..."

"...SERÁ ASSASSINADO."

O QUE ESTAVA ESCRITO NO "NOVO LIVRO DE PROFECIAS" VAI SE TORNAR VERDADE, E KANNA...

3

Capítulo 97

O ASSASSINATO

SHHH!

...O PAPA?

O "AMIGO" DESEJA MATAR...

ISSO NÃO SERIA DE PROVEITO ALGUM A ELE.

POR QUE O "AMIGO" O FARIA?

VOCÊS NÃO SABEM...

NÃO SABEM DO QUE O "AMIGO" É CAPAZ...

...FOI O "AMIGO".

QUEM ARMOU TODOS OS ATAQUES TERRORISTAS HOJE CONHECIDOS COMO "ANO NOVO SANGRENTO", NO FIM DO SÉCULO XX...

SERÃO OS CULPADOS PELO ASSASSINATO DO PAPA.

E VOCÊS SERÃO OS PRÓXIMOS.

E AGORA O MUNDO CONSIDERA O "AMIGO" COMO SALVADOR DA HUMANIDADE.

MAS ELE ARMOU TUDO PRA QUE MEU TIO KENJI FOSSE CONSIDERADO TERRORISTA...

ALEGAR INOCÊNCIA NÃO VAI ADIANTAR.

NINGUÉM VAI ACREDITAR EM GÂNGSTERES QUE TORNARAM SHINJUKU NUM MERCADO NEGRO E CONTINUAM A GUERREAR ENTRE SI.

COMPLETAMENTE ERRADICADOS!

VOCÊS SERÃO ATACADOS POR FORÇAS DE TODO O MUNDO, ATÉ QUE SEJAM DEFINITIVAMENTE DEVASTADOS...

[Vozerio]

[Vozerio]

[Vozerio]

E VÃO FAZER O QUÊ? TACAR BOMBA NA GENTE?

INIMIGOS PELO MUNDO TODO?!

[Vozerio]

ISSO É SÉRIO?!

T-TÁ DE BRINCA-DEIRA...

[Vozerio]

[Vozerio]

[Vozerio]

[Vozerio]

PARA QUE POSSAMOS PROTEGER O PAPA!

POR FAVOR, ME AJUDEM!

NÃO MAIS!

TEMOS QUE MOSTRAR AO "AMIGO" QUE ELE NÃO PODE MAIS FAZER O QUE QUISER...

OOOOOO

KANNA!

KANNA, ABAIXE-SE!

!?

VAP

KANNAAAAA!

UM SALVADOR SURGIRÁ, EM NOME DA JUSTIÇA...

...MAS SERÁ ASSASSINADO.

O QUÊ-- ?!

AAAI...

DON

TCHAC

AAAH!

KANNAAA!

CORRA, KANNA!

PEGA SUA ARMA!

AAAH!

INRI

AAAAH!

KANNAAA!

INRI

CRAAASH

TOOF

KANNA
É...

OTCHO?!

O--

KANNA É NOSSA ÚLTIMA ESPERANÇA.

DON

SiLÉNSCE!

OTCHO!

DOOON

OTCHO!

Capítulo 98

A BALADA DO PISTOLEIRO

.....?
PRA TRÁS!
!!

UM SAL-
VADOR
SURGIRÁ...

!?

...EM
NOME

DA
JUSTIÇA...

.....

...MAS
SERÁ...

...ASSAS-
SINADO.

EU...
-COFF-

EU ERA O
SALVADOR...
HAHAHAHA!

VIDA LONGA AO "AMIGO"...

LON-GA...

"AMI-GO"...

VIDA LONGA AO...

CHK

6

EEEE

OTCHO!

AH--!
CUIDE DA KANNA POR MIM!

AH!

EI!

SAIAM DA FRENTE!

SAIAM!

AAAA

OTCHO!

8

ERA ELE...

O OTCHO, NÃO ERA...?

ERA...

EEEEEE

XOGUM!

SAIAM DA FRENTE!

LÁ EM CIMA!

O TIRO VEIO DAQUELA JANELA!

QUERO QUE TODOS CERQUEM O PRÉDIO!

NÃO DEIXEM NINGUÉM SAIR!

OUÇAM-ME!

AH...

XO-GUM!

TAP

VOCÊ NÃO PODE IR SOZINHO!

NÃO ME SIGA!

BAN

VOOSH

TAP

VAP

GWOOO

VUP

VUP

12

"...MAS SERÁ ASSASSINADO."

!!

"UM SALVADOR SURGIRÁ, EM NOME DA JUSTIÇA..."

XOGUM...

E AGORA, O MISTÉRIO DESTA PASSAGEM FOI SOLUCIONADO...

É VOCÊ... NÚMERO 13...

MAS HÁ AINDA OUTRA PASSAGEM QUE NÃO COMPREENDO...

13

"NOVO"... "LIVRO DE PROFECIAS"...?

NO "NOVO LIVRO DE PROFECIAS".

NOVO LIVRO DE PROFECIAS

.....

"QUANDO VIER ATÉ NÓS A SANTA MÃE"...

"ELA TRARÁ CONSIGO OU O CÉU OU O INFERNO"...

COMPREENDE ESTE TRECHO, NÚMERO 3...?

O QUE ACHA QUE SIGNIFICA?

A VIRGEM MARIA...?

"MÃE"...

"SANTA" ...

FLAP

CLARO!
É ISSO!

FLAP

FLAP

OH!

FLAP

A SANTA
MÃE!
ELA VIRÁ
ATÉ NÓS!

FLAP

COMO NÃO
PENSEI
NISSO
ANTES?!

FLAP

FLAP

FLAP

FLAP

FLAP

FLAP

A MÃE DE KANNA!

FLAP

FLAP

FLAP

OTCHO...

FILHA DA MINHA IRMÃ COM O "AMIGO"...
KANNA PODE SER...

AH, OI, OCHIAI.

遠藤酒店
OI, O KENJI ESTÁ?

A IRMÃ DESA-PARECIDA DE KENJI...

A MÃE DE KANNA VAI VOLTAR...?!

FLAP

FLAP

FLAP

FLAP

SI~LÊNSCIE!

協力／長崎尚志

20世紀少年⑨　—ラビット・ナボコフ—

ビッグ コミックス

ISBN4-09-185539-3

2002年8月1日初版第1刷発行　(検印廃止)

著　者　浦　沢　直　樹

© Naoki Urasawa　2002

発行者　片　寄　　聰

印刷所　凸版印刷株式会社

Printed in Japan

「週刊ビッグコミックスピリッツ」'02年第6号、第7号、第11号～第19号掲載作品
連載担当／戸叶研人
単行本編集責任／志波秀宇
単行本編集／戸叶研人、堀内裕子(銀杏社)
監修／長崎尚志(ビッグ・オー)

発行所　(〒101-8001)東京都千代田区一ツ橋二の三の一

振替(00180－1－200) TEL 編集03(3230)5505 販売03(3230)5749

株式会社小学館

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合はお取り替えいたします。
購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
制作局(TEL 0120-336-082)
●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、
著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R〔日本複写権センター委託出版物〕
本書の一部または全部を無断で複写(コピー)することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。
複写を希望される場合は、日本複写権センター(TEL 03-3401-2382)にご連絡ください。

アンケートのお願い　小学館アンケート係

●小学館のコミックス、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けています。
http://www.info.shogakukan.co.jp にアクセスしていただき、
このコミックスのキーコード S185539 を入力してください。
●アンケートにお答えいただいた方の中から、毎月500名の方に抽選で、小学館特製図書カード(1000円)をさしあげます。
●初版または重版発行日より3年間有効です。

カンナ、戦闘開始

二人の少女の運命は？

戦闘準備をととのえるカンナと、
"ともだち"の顔を知ってしまった小泉響子……
運命の二人が交わるとき、
地球の未来もまた、大きく動きはじめる!!
膨張する謎の中で、二人が行き着いた
たったひとつの真実とは――

20th Century Boys

NAOKI URASAWA PRESENTS
[20世紀少年]はビッグコミックスピリッツで連載中!!

毎週月曜日発売!!
[日露戦争物語]江川達也
[昴-スバル-]曽田正人
[疾風迅雷]もりやまつる
他、好評連載中!!!

WEEKLY ビッグコミックスピリッツ